



Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.12  
29 April 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH  
and SPANISH

---

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подготовительный комитет  
Четвертая сессия  
Комитет полного состава  
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, поступивших по принципу 12

В настоящем документе содержится перечень предложений, поступивших в Комитет полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его 8-м заседании 29 апреля 1993 года.

Принцип 12:

Всемирная конференция, приветствуя успех Конвенции о правах ребенка, который был достигнут благодаря ее ранней ратификации большинством государств, настоятельно призывает к осуществлению этой Конвенции, в частности, путем создания национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей и подростков, в частности девочек, оставленных без надзора, беспризорных детей и детей из числа беженцев. Права ребенка должны быть одной из приоритетных целей действий в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Предложено	Поправка
1. Гондурас	<u>Перед словом "приоритетных" в последнем предложении включить слово "наиболее"</u> .
3. Испания	<u>В первом предложении исключить "в частности девочек"</u> .
5. Иран	1. <u>Дополнительно включить в первое предложение слова: "...государств, а также Декларации и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне, настоятельно призывает..."</u> и 2. <u>"беспризорных детей, детей из числа беженцев, детей, подвергшихся экономической и сексуальной эксплуатации, детей, больных СПИДом, и детей в вооруженных конфликтах"</u> .

<p>6. Швеция</p>	<p>1. <u>Изложить первое предложение в следующей редакции:</u> "Всемирная конференция, приветствуя раннюю ратификацию Конвенции о правах ребенка большим числом государств, настоятельно призывает их принять решительные меры для ее осуществления".</p> <p>2. <u>После этого добавить следующее:</u> "Во всей деятельности в отношении детей главными соображениями должны быть недискриминация и наилучшие интересы ребенка и необходимо должным образом учитывать мнение ребенка. Следует создать национальные и международные механизмы и программы для защиты прав детей и подростков, уделяя особое внимание девочкам, детям, оставленным без надзора, беспризорным детям, детям из числа беженцев и детям в вооруженных конфликтах. В этом контексте следует принимать эффективные меры по борьбе против экономической и сексуальной эксплуатации детей, в частности детской проституции, и ее искоренению. Необходимо наладить международное сотрудничество в поддержку осуществления этой Конвенции".</p> <p>3. <u>Последнее предложение оставить без изменения.</u></p>
<p>7. Куба</p>	<p>1. <u>Включить в текст пункт 13 документа PC/58:</u> Мы обращаем внимание на настоятельную необходимость создания механизмов и программ защиты детей и подростков, в частности брошенных детей и беспризорников, а также учереждения правительствами национальных комиссий для осуществления контроля за ходом выполнения Конвенции о правах ребенка в составе представителей правительственных и неправительственных организаций; кроме того, мы убеждены, что обеспечение международного сообщества в связи с положением детей в нашем регионе примет конкретные формы сотрудничества в рамках программ и проектов, разработанных на национальном уровне;</p> <p>2. <u>мы намерены представить соответствующую формулировку по вопросам порнографии, проституции, торговли человеческими органами и экономического окружения, которое способствует такой незаконной и бесчеловечной практике и торговле, а также рынка, который их стимулирует.</u></p>

8. Филиппины	<p><u>Изложить первое предложение в следующей редакции:</u> Всемирная конференция, приветствуя беспрецедентный успех Конвенции о правах ребенка, который был достигнут благодаря ее ранней ратификации большим числом государств, и отмечая историческую веху в деле признания прав человека детей в Декларации и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне, настоятельно призывает к универсальной ратификации Конвенции к 1995 году и ее эффективному осуществлению путем принятия всех необходимых законодательных, административных и других мер.</p>
9. Польша	<p><u>После первого предложения добавить следующий текст:</u> "Она также выражает свою убежденность в том, что наилучшие условия для физического, умственного и нравственного развития ребенка существуют в семье, которая в силу этого нуждается в самой широкой защите на национальном и международном уровнях".</p>
10. Япония	<p><u>В первом предложении заменить слова "в частности" словами "</u>, где это необходимо,".</p>

Предложено	Поправка
2. Пакистан	<p>Заменить следующим текстом: (ЮНИСЕФ)</p> <p>Всемирная конференция, приветствуя беспрецедентный успех Конвенции о правах ребенка, который был достигнут благодаря ее ранней ратификации большим числом государств, и отмечая историческую веху в деле признания прав человека детей в Декларации и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне, настоятельно призывает к универсальной ратификации Конвенции к 1995 году и ее эффективному осуществлению путем принятия всех необходимых законодательных, административных и других мер и максимальному выделению для этого имеющихся ресурсов. Следует создать национальные и международные механизмы защиты и охраны детей и подростков, в частности девочек, детей, оставленных без надзора, беспризорных детей, детей, подвергшихся экономической и сексуальной эксплуатации, детей, больных СПИДом, детей из числа беженцев, детей в вооруженных конфликтах, а также детей, являющихся жертвами "невидимых" критических ситуаций. Следует поощрять международное сотрудничество и солидарность в поддержку осуществления Конвенции, и права ребенка должны быть одной из приоритетных целей действий в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.</p>
4. Кипр	<p>Поддержать предложение Пакистана (выше) и <u>добавить "и перемещенных лиц" после слова "беженцев"</u>.</p>